

CONSIGNES DE SECURITE FR

SAFETY PRECAUTIONS EN

VEILIGHEIDSMATREGELEN NL

SICHERHEITSHINWEISE DE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA IT

MEDIDAS DE SEGURIDAD ES

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA PT

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ EL

GÜVENLİK TALİMATLARI TR

SIKKERHEDSANVISNINGER DA

RÅD OM SIKKERHET NO

SÄKERHETSANVISNINGAR SV

TURVAOHJEET FI

کتاب احتیاطات السلامة AR

کتابچه اقدامات احتیاطی FA

KRUPS


CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme dégraderait le fabricant de toute responsabilité.**
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites obligatoirement remplacer la pièce par le fabricant, son service après vente, un centre agréé ou des personnes de qualification similaire.
- Ne pas mettre l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Votre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

- dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans des fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- **Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil;**
- Débrancher l'appareil.
 - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
 - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
 - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- **AVERTISSEMENT : Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.**
- **AVERTISSEMENT: Après utilisation, ne pas toucher la plaque de maintien au chaud, soumise à une chaleur résiduelle.**
- **La cafetière ne doit pas être placée dans un placard lorsqu'elle est utilisée.**
- **Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).**
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte bien la terre.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.**
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées du fabricant adaptés à votre appareil.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser la verseuse ou le pot isotherme (selon modèle) sur une flamme et sur des plaques de cuisinières électriques.
- Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Toujours fermer le couvercle lors du fonctionnement de la cafetière.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Le pot isotherme (selon modèle) en revanche ne doit être placé ni dans un four à micro-ondes, ni au lave-vaisselle.
- Après la mise en route de votre cafetière avec pot verre, ne jamais poser la main sur la plaque chauffante lorsque vous retirez la verseuse verre de la cafetière. En fonctionnement, la température de cette plaque est élevée et peut provoquer des brûlures.
- N'utilisez pas la verseuse ou le pot isotherme (selon modèle) sans leur couvercle.

SAFETY INSTRUCTIONS

- **Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: the manufacturer does not accept responsibility for use that does not comply with the instructions.**
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers. Children should not use the device.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Your appliance is designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
 - Unplug the appliance.
 - Do not clean the appliance while hot.
 - Clean with a damp cloth or sponge.
 - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- **WARNING:** Risks of injuries if you don't use this appliance correctly.
- **WARNING:** After use, do not touch the heating plate, it will still be hot.
- This coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
- **For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).**
 - This appliance is designed to function on AC current only. Before using it for the first time, check that your mains supply voltage matches that indicated on the appliance data plate.
 - **Any connection error will invalidate your guarantee.**
 - Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
 - Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
 - This appliance is not intended to function using an external time-switch or a separate remote control system.
 - Never leave the appliance unattended whilst connected to the power supply, even if for a few moments, especially where children are present.
 - Do not let the power cord hang where children may reach it.
 - Switch off and disconnect the appliance from the power supply before carrying out cleaning & maintenance or when not in use.
 - Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
 - Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
-  The warming plate is very hot when the appliance is in use.
 - Never place your hand on the warming plate while the coffee maker is in operation.
 - Allow the appliance to cool down completely before you clean and store it.
 - Never insert your hand inside the thermal pot.
 - Do not use the jug or thermal pot (Depending on model) without their lids.
 - Do not use the the jug or thermal pot (Depending on model) on a flame or electric hob.
 - Do not put water into the appliance when it is still warm.
 - Always close the lid when the coffee maker is in operation.
 - All appliances are subject to rigorous quality inspection. Practical tests using appliances taken at random are conducted and this may explain any possible traces of use.
 - The isothermal pot (Depending on model) is not dishwasher proof and should not be used in a microwave.
 - The power cord must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, close to a source of heat or resting on sharp edges.
 - Never place the appliance close to a wall or below a wall cupboard. The steam could cause damage.
 - Never place the appliance below or close to easily inflammable objects (e.g. curtains, etc.).
 - After switching on your coffee maker, never put your hand on the warming plate when you are removing the jug from the coffee maker. While in operation, this plate has a very high temperature, which could cause burns.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Lees voor het eerste gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing aandachtig door: gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing ontslaat de fabrikant van elke aansprakelijkheid.**
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij ze van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of deze persoon toezicht op hen houdt en hen op voorhand het gebruik van het apparaat uitlegt.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van minder dan 8 jaar en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of personen zonder ervaring of kennis, als er op een gepaste manier toezicht wordt gehouden of als deze personen de instructies voor het gebruik van het apparaat correct hebben gekregen en als deze personen op de hoogte zijn van de mogelijke risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren als er geen toezicht op hen wordt gehouden.
- Bewaar het apparaat en zijn snoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Uw apparaat is alleen bedoeld voor gebruik thuis en binnenshuis.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.
- Als het snoer of de stekker beschadigd zijn dient u het apparaat niet te gebruiken. Om elk gevaar te vermijden, dient de fabrikant, de servicedienst of personen met een gelijkwaardige vakbekwaamheid het onderdeel te vervangen.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of in een andere vloeistof onder.

- Uw apparaat is niet ontworpen om gebruikt te worden in de volgende gevallen die niet door de garantie worden gedekt :
 - in keukenhoeken die zijn voorbehouden voor het personeel in een winkel, een kantoor of in andere professionele omgevingen,
 - door klanten in hotels, motels of andere overnachtingsgelegenheden,
 - zoals bed & breakfasts.
- Volg voor de reiniging van uw apparaat steeds de reinigingsinstructies;
 - Het apparaat uitschakelen.
 - Niet reinigen als het apparaat nog warm is.
 - Reinigen met een vochtige doek of spons.
 - Het apparaat nooit in water onderdompelen of onder stromend water houden.
- **WAARSCHUWING:** Risico op verwondingen bij foutief gebruik van het apparaat.
- **OPGELET:** Raak na gebruik van het apparaat de warmhoudplaat niet aan: de plaat blijft nog even warm.
- Plaats het koffiezetapparaat niet in een kast wanneer in werking.
- **Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu,...).**
 - Voordat u het apparaat aansluit dient u na te gaan of de spanning van uw installatie overeenkomt met die van het apparaat en of de aarding van de stekker goed werkt.
- **Elke fout bij het aansluiten maakt de garantie ongeldig.**
 - Behalve het schoonmaken en het onderhoud door de klant, dient elke interventie te worden uitgevoerd door een erkende servicedienst.
 - Zorg ervoor dat het snoer zich nooit binnen het handbereik van kinderen bevindt.
 - Voor uw eigen veiligheid dient u uitsluitend gebruik te maken van accessoires en onderdelen die zijn vervaardigd door de fabrikant en afgestemd zijn op uw apparaat.
 - Koppel de stekker niet los door aan het snoer te trekken.
 - Plaats de koffiekan of de isothermische pot (Afhankelijk van de model) niet boven een vlam of op elektrische kookplaten.
 - Giet geen water in het apparaat als het nog warm is.
 - Sluit het deksel altijd wanneer het koffiezetapparaat in werking is.
 - Alle apparaten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Er worden praktische gebruikstests uitgevoerd op apparaten die willekeurig worden uitgekozen, wat eventuele sporen van gebruik kan verklaren.
 - De isothermische pot (Afhankelijk van het model) daarentegen kan niet in de microgolfoven of in de vaatwasmachine worden gebruikt.
 - Leg uw hand nooit op de verwarmingsplaat wanneer u de koffiekan van het koffiezetapparaat haalt nadat u het apparaat met glazen pot heeft ingeschakeld. Wanneer het apparaat in werking is kan de plaat zeer warm worden: gevaar voor brandwonden.
 - Gebruik de koffiekan of de isothermische pot (Afhankelijk van de model) niet zonder hun deksel.

SICHERHEITSHINWEISE

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung Ihres Geräts aufmerksam: Bei unsachgemäßem Gebrauch übernimmt der Hersteller keine Haftung.**
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder Kindern) verwendet zu werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verringert sind, oder von Personen, die unzureichende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, außer sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder zuvor hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts unterwiesen.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren physische, sensorielle oder mentale Fähigkeiten verringert sind, verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet und betreut werden und die Risiken kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie werden überwacht.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und den Betrieb in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen überwacht.
- Wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, darf das Gerät nicht benutzt werden. Aus Sicherheitsgründen müssen Sie das Kabel unbedingt durch den Hersteller, autorisierten Kundendienstwerkstatt oder Personen mit ähnlicher Qualifikation ersetzen lassen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Ihre Maschine wurde nicht entwickelt, um in folgenden, nicht von der Garantie gedeckten Fällen verwendet zu werden:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
 - auf Bauernhöfen,
 - von Hotel- und Moteltkunden oder Kunden anderer Unterkünfte,
 - in Unterkünften wie Gästezimmern.
- Befolgen Sie bei der Reinigung des Geräts stets die Reinigungsanweisungen;
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
 - Reinigen Sie nicht das noch heiße Gerät.
 - Reinigen Sie es mit einem Tuch oder einem feuchten Schwamm.
 - Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- **WARNHINWEIS:** Bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- **ACHTUNG:** Nach dem Gebrauch nicht die Heizplatte berühren, da sie noch Restwärme abgibt.
- Die Kaffeemaschine darf während des Gebrauchs nicht in einem Schrank stehen.
- **Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Vorschriften (Richtlinien zur Niederspannung, elektromagnetischen Verträglichkeit, Lebensmittelechtheit von Materialien, Umweltverträglichkeit,...).**
- Überprüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen ob die Stromspannung Ihres Stromnetzes derjenigen des Geräts entspricht und die Steckdose geerdet ist.
- Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.**
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
 - Lassen Sie das Stromkabel nicht in Reichweite von Kindern herunterhängen.
 - Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur für Ihr Gerät geeignete Zubehör- und Ersatzteile des Herstellers.
 - Stecken Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Stromkabel aus.
 - Verwenden Sie die Kanne oder Isotherm-Kanne (Je nach Modell) nicht auf einer Flamme oder auf elektrischen Kochplatten.
 - Geben Sie kein Wasser in das Gerät, wenn es noch heiß ist.
 - Schließen Sie bei Betrieb der Kaffeemaschine stets den Deckel.
 - Alle Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. An einzelnen Geräten werden nach dem Zufallsprinzip praktische Nutzungstests durchgeführt, was etwaige Gebrauchsspuren erklärt.
 - Die Isotherm-Kanne (Je nach Modell) darf dagegen weder in ein Mikrowellengerät noch in die Geschirrspülmaschine gestellt werden.
 - Legen Sie nach dem Einschalten Ihrer Kaffeemaschine mit Glaskanne die Hand niemals auf die Heizplatte, wenn Sie die Kanne der Kaffeemaschine herausnehmen. Im Betrieb ist die Temperatur dieser Platte hoch und kann Verbrennungen verursachen.
 - Verwenden Sie die Kanne oder die Isotherm-Kanne (Je nach Modell) nicht ohne ihren Deckel.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- **Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima del primo utilizzo dell'apparecchio: un uso scorretto libera il produttore da qualsiasi responsabilità.**
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone senza esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza..
- Si consiglia di sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone affette da disabilità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio se correttamente sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini minori di 8 anni.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e in interni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni, purché possano beneficiare di sorveglianza e istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano coscienti dei rischi connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni di età e che siano sorvegliati da un adulto.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Per evitare pericoli, fare sostituire il componente unicamente dal produttore, dal suo centro di assistenza, da un centro di assistenza autorizzato o da tecnici qualificati.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio non è progettato per essere usato nei seguenti luoghi, pena l'invalidità della garanzia:
 - cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali,
 - case coloniche,
 - stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;

- camere in affitto e altri ambienti analoghi.
 - Seguire sempre le istruzioni di pulizia per pulire l'apparecchio;
 - Scollegare l'apparecchio.
 - Non pulire l'apparecchio quando è ancora caldo.
 - Pulire con un panno o con una spugna umida.
 - Non immergere né mettere sotto l'acqua corrente l'apparecchio.
 - **AVVERTENZA:** Rischi di ferite in caso di uso scorretto dell'apparecchio.
 - **AVVERTENZE:** Dopo l'utilizzo, non toccare la piastra di riscaldamento, ancora calda.
 - Questa macchina da caffè non deve essere posizionata all'interno di un mobile quando è in funzione.
 - **Per motivi di sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e alle leggi in vigore (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Materiali a contatto con prodotti alimentari, Ambiente...).**
 - Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione della rete in uso corrisponda a quella dell'apparecchio e che la presa di corrente sia dotata di messa a terra.
- Collegamenti elettrici scorretti comportano l'annullamento della garanzia.**
- Interventi diversi dalle operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria devono essere effettuati da un centro di servizio autorizzato.
 - Non far pendere il cavo di alimentazione in prossimità di bambini.
 - Per motivi di sicurezza, utilizzare esclusivamente accessori e parti di ricambio originali adatti all'apparecchio.
 - Non tirare il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente.
 - Non usare la caraffa o il recipiente isoteramico (A seconda del modello) su una fiamma viva e su piastre di cottura elettriche.
 - Non aggiungere acqua nell'apparecchio se questo è ancora caldo.
 - Tenere il coperchio chiuso quando la caffettiera è in funzione.
 - Tutti gli apparecchi sono sottoposti a rigidi controlli di qualità. Poiché alcuni, presi a campione, sono oggetto di test di funzionamento, sull'apparecchio potrebbero essere presenti eventuali tracce di utilizzo.
 - La caraffa isotermica (A seconda del modello), al contrario, non deve essere né utilizzata nel microonde, né lavata nella lavastoviglie.
 - Dopo l'accensione della caffettiera con recipiente in vetro, non posare la mano sulla piastra riscaldante durante la rimozione del recipiente dalla caffettiera. La temperatura di funzionamento della piastra è elevata e può provocare ustioni.
 - Non utilizzare la caraffa o il recipiente isoteramico (A seconda del modello) senza il coperchio.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- **Lea atentamente el modo de empleo antes de la primera utilización de su aparato: una utilización no conforme liberaría al fabricante de cualquier responsabilidad.**
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (entre las que se incluye a los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales están disminuidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, excepto si han podido beneficiarse, por mediación de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas concernientes a la utilización del aparato.
- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan al menos 8 años y por personas que tengan las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o desprovistas de experiencia o de conocimiento, si están correctamente vigilados o si las instrucciones relativas a la utilización del aparato se les ha dado con total seguridad y si los riesgos en los que se ha incurrido son apreendidos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico y en el interior de la casa.
- Este aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años siempre que estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso del aparato y comprendan adecuadamente los peligros que implica su utilización. A menos que tengan más de 8 años y estén bajo la vigilancia de una persona adulta, los niños no deben efectuar la limpieza y el mantenimiento realizados por el usuario.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice el aparato. Con el fin evitar todo peligro, haga reemplazar obligatoriamente la pieza por el fabricante, su servicio postventa, un Servicio Técnico Oficial o por personas con cualificación análoga.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe dentro del agua o de cualquier otro líquido.
- Su máquina no ha sido concebida para ser utilizada en los casos siguientes, que no están cubiertos por la garantía:

- en los rincones reservados a cocina para el personal en las tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales,
 - en las granjas,
 - por los clientes de los hoteles, moteles y otros ambientes con carácter residencial,
 - en los ambientes de tipo similar a las habitaciones de huéspedes.
 - **Siga siempre las instrucciones de limpieza para limpiar el aparato;**
 - Desconecte el aparato.
 - No limpie el aparato en caliente.
 - Límpielo con un paño o con una esponja húmeda.
 - No sumerja el aparato en agua o lo ponga bajo el agua corriente.
 - **ADVERTENCIA: Riesgo de heridas en caso de mala utilización del aparato.**
 - **ADVERTENCIA: Después de utilizarlo, no toque la placa mantenimiento en caliente, ya que quedará calor residual.**
 - **La cafetera no debe permanecer dentro de un armario cuando está en funcionamiento.**
 - **Para su seguridad este aparato está conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con los alimentos, Medio Ambiente...).**
 - Antes de enchufar el aparato, verifique que la tensión de alimentación de su instalación eléctrica corresponde a la del aparato y que la toma de corriente es eficiente con la de toma de tierra.
- Cualquier error de conexión anula la garantía.**
- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento habitual por el cliente debe efectuarse por un Servicio Técnico Oficial.
 - No deje colgando el cable de alimentación al alcance de la mano de los niños.
 - Para su seguridad, use únicamente accesorios y piezas sueltas adaptadas a su aparato.
 - No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
 - No utilice la jarra o el recipiente isotérmico (Según modelo) sobre una llama ni sobre las placas de cocinas eléctricas.
 - No introduzca agua en el aparato si permanece todavía caliente.
 - Cierre siempre la tapa mientras esté en funcionamiento la cafetera.
 - Todos los aparatos están sometidos a un estricto control de calidad. Ensayos prácticos de utilización han sido hechos con aparatos cogidos al azar lo que explica posibles rastros de utilización.
 - Por el contrario, el recipiente isotérmico (Según modelo) no debe colocarse dentro de un horno microondas ni en el lavavajillas.
 - Tras la puesta en marcha de la cafetera con recipiente de cristal, nunca coloque la mano sobre la placa calentadora cuando retire la jarra de cristal de la cafetera. Una vez en funcionamiento, la temperatura de esta placa resulta elevada y puede provocar quemaduras.
 - No use la jarra o el recipiente isotérmico (Según modelo) sin su tapa.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Leia atentamente as instruções de utilização antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.**
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, excepto se tiverem sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Convém vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos, se estas pessoas forem correctamente supervisionadas ou se tiverem recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e se os possíveis riscos tiverem sido assimilados. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Manter o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- O aparelho destina-se apenas a um uso doméstico, dentro de casa.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do mesmo por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados, não utilize o aparelho. Para evitar qualquer tipo de perigo, solicite a substituição da peça junto do fabricante, de um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou de pessoas de qualificação semelhante.
- Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
- O aparelho não foi concebido para utilização nos casos indicados a seguir, os quais não são cobertos pela garantia:
 - em cozinhas pequenas reservadas a funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais.

- em quintas,
 - por clientes de hotéis, motéis ou outros ambientes de carácter residencial,
 - em ambientes tipo quarto de hóspedes.
- Deve sempre seguir as instruções de limpeza para limpar o aparelho;
- Desligue o aparelho.
 - Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
 - Limpe com um pano macio ou uma esponja húmida.
 - Nunca coloque o aparelho dentro de água ou debaixo de água corrente.
- **AVISO:** A utilização incorreta do aparelho pode representar riscos de ferimento.
- **AVISO:** Depois da utilização, e devido ao calor residual acumulado, não toque na placa de aquecimento.
- A cafeteira não deverá ser colocada num armário enquanto estiver a ser utilizada.
- **Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).**
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão de alimentação do aparelho é compatível com a da sua instalação eléctrica e que a tomada está devidamente ligada à terra.

Os erros de ligação anulam a garantia.

- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção habituais realizadas pelo cliente deve ser efectuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado ao alcance das crianças.
- Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes de origem, adaptados ao seu aparelho.
- Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Não utilize a jarra ou o recipiente isotérmico (Consoante o modelo) por cima de uma chama ou de placas de cozinha eléctricas.
- Não volte a colocar água dentro do aparelho se este ainda estiver quente.
- Mantenha sempre a tampa fechada durante o funcionamento da cafeteira.
- Todos os aparelhos são submetidos a um controlo de qualidade minucioso. São realizados testes de utilização prática com aparelhos escolhidos aleatoriamente, o que explica eventuais vestígios de utilização.
- Pelo contrário, o recipiente isotérmico (Consoante o modelo) não deve ser colocado na máquina de lavar loiça nem no micro-ondas.
- Depois de colocar a sua cafeteira com bule de vidro em funcionamento, nunca coloque a mão sobre a placa de aquecimento quando está a tirar o bule de vidro da cafeteira. Quando em funcionamento, a temperatura desta placa é elevada e pode provocar queimaduras.
- Não utilize a jarra ou o recipiente isotérmico (Consoante o modelo) por cima de uma chama ou de placas sem a respectiva tampa.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά: η μη ενδεδειγμένη χρήση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.**
- Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, από επίβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις ή με περιορισμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, αν επιβλέπονται σωστά ή αν λάβουν οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και αν κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρος που να μην τη φτάνουν παιδιά μικρότερα από 8 ετών.
- Η συσκευή σας σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση εντός του σπιτιού.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, υπό την προϋπόθεση ότι τελούν υπό επίβλεψη ή ότι έχουν λάβει οδηγίες όσον αφορά την απόλυτα ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο αν έχουν ηλικία από 8 ετών και άνω και επιβλέπονται από κάποιον ενήλικα.
- Αν το καλώδιο τροφοδότησης ή το φινιρίσμα φέρουν ζημιά, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο, ζητήστε υποχρεωτικά να σας γίνει αντικατάσταση των ανταλλακτικών από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις μετά την πώλησή του, ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή πρόσωπα με παρεμφερή προσόντα.
- Μην βάζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φινιρίσμα μέσα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Η συσκευή σας δεν σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιηθεί στις παρακάτω περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - Σε κουζίνες που προορίζονται για το προσωπικό καταστημάτων,

- γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων,
- σε αγροκτήματα,
- από τους πελάτες ξενοδοχείων, ξενώνων και λοιπών περιβαλλόντων με χαρακτήρα φιλοξενίας,
- σε περιβάλλοντα τύπου δωματίων ξενοδοχείων.

■ **Να ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες καθαρισμού για να καθαρίσετε τη συσκευή σας,**

- Αποσυνδέετε προηγουμένως τη συσκευή.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή όσο είναι ακόμη ζεστή.
- Καθαρίζετε με μαλακό πανί ή νωπό σφουγγάρι.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

■ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής.**

■ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά τη χρήση, μην αγγίζετε τη θερμαινόμενη πλάκα, καθώς διατηρεί τη θερμότητά της.**

■ **Η καφετιέρα δεν πρέπει να βρίσκεται μέσα σε ντουλάπι όταν χρησιμοποιείται.**

■ **Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, το περιβάλλον κ.λπ.).**

■ Πριν να βάλετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί σε εκείνη της συσκευής και ότι ο επιτοίχιος ρευματοδότης είναι γειωμένος.

Κάθε σφάλμα σύνδεσης ακυρώνει την εγγύηση.

■ Οποιαδήποτε παρέμβαση πέραν του καθαρισμού και της συνήθους συντήρησης εκ μέρους του πελάτη πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

■ Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο τροφοδοσίας σε σημείο που να το φτάνουν τα παιδιά.

■ Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα του κατασκευαστή που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.

■ Μην βγάζετε το φιλ από την πρίζα, τραβώντας το καλώδιο.

■ Μην χρησιμοποιείτε τη γυάλινη ή την κανάτα θερμός (Ανάλογα με το μοντέλο) επάνω σε φωτιά και σε ηλεκτρικά μάτια.

■ Μην συμπληρώνετε νερό μέσα στη συσκευή αν είναι ακόμα ζεστή.

■ Κλείνετε πάντοτε το καπάκι κατά τη λειτουργία της καφετιέρας.

■ Όλες οι συσκευές υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Πρακτικές δοκιμές χρήσης γίνονται με τυχαίες συσκευές, πράγμα που εξηγεί τα πιθανά σημάδια χρήσης.

■ Αντιθέτως, η ισοθερμική κανάτα (Ανάλογα με το μοντέλο) δεν πρέπει να τοποθετείται σε φούρνο μικροκυμάτων ή σε πλυντήριο πιάτων.

■ Μετά την ενεργοποίηση της καφετιέρας σας με τη γυάλινη κανάτα, μην βάζετε ποτέ το χέρι σας επάνω στη θερμαινόμενη πλάκα όταν βγάζετε την κανάτα από την καφετιέρα. Κατά τη λειτουργία, η θερμοκρασία αυτής της πλάκας είναι υψηλή και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

■ Μην χρησιμοποιείτε τη γυάλινη κανάτα ή την κανάτα θερμός (Ανάλογα με το μοντέλο) χωρίς το καπάκι της .

TÜRKÇE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU

GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Cihazınızı ilk defa kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun: Uygunsuz kullanımlardan doğacak durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz.**
- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya tecrübe veya bilgi yetersizliđi olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Bu cihaz 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi sınırlı olan kimselerce kullanılabilir; bunun için cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatların veya kuralların bildirilmesi ve potansiyel tehlikelerin açık bir dille anlatılması gerekmektedir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Temizlik ve bakım işlemlerinin yetişkin gözetimi altında olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemesi gerekir.
- 8 yaşın altındaki çocuklardan cihazı ve kablosu uzak tutun.
- Cihazınız sadece ev içerisinde kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahışlar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Cihazın temizlik ve bakımının yetişkin gözetiminde bulunan, 8 yaş ve üzeri çocuklar dışında, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemesi gerekir.
- Besleme kablosu veya fişini hasar görmüş olan cihazı kullanmayın. Herhangi bir tehlikeden kaçınılması amacıyla, bu parçaların satış sonrası servisi, yetkili bir servis veya benzer yetkinliğe sahip bir kimse tarafından değiştirilmeleri gerekmektedir.
- Cihazı, besleme kablosunu ve fişini suya veya bir başka sıvı içine sokmayın.
- Cihazınız garanti kapsamı dışında kalmasına neden olacak, aşağıdaki hallerde kullanım için tasarlanmamıştır:

- Mağazaların personele ayrılmış mutfakları, bürolar veya mesleki amaçla kullanılan diğer alanlar,
 - Çiftlikler,
 - Otel, motel veya konaklama amaçlı diğer alanlarda müşteriler tarafından kullanım,
 - Pansiyonlarda kullanım.
 - Cihazınızı temizlerken daima temizlik talimatlarına uyun;
 - Cihazın fişini prizden çekin.
 - Cihazı sıcakken temizlemeyin.
 - Nemli bir bez veya sünger ile silin.
 - Cihazı asla suya sokmayın veya akan suyun altına tutmayın.
 - UYARI : Cihazın yanlış kullanılması durumunda yaralanma riski vardır.
 - UYARI: Kullandıktan sonra, atık ısı etkisi altında olduğu için sıcak tutma plakasına dokunmayın.
 - Kahve makinesi kullanımdayken dolaba kaldırılmamalıdır.
 - Bu cihaz, güvenliğinizi dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Besinlerle temas halinde bulunan donanımlar ve Çevre Korunması...) uygun olarak üretilmiştir.
 - Cihazın fişini prize takmadan önce, şebeke geriliminin cihazın gerilim değeri ile uyumlu olduğunu ve priz in toprak bağlantısının bulunduğunu kontrol edin.
- Bağlantı hataları cihazın garanti dışı kalmasına neden olur.**
- Cihazın temizliği ve bakımı dışındaki tüm işlemlerin yetkili servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
 - Besleme kablosunu çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.
 - Emniyetiniz için, sadece cihazınızla uyumlu olan, imalatçı tarafından üretilmiş aksesuarları ve yedek parçalarını kullanın.
 - Fişi kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.
 - Sürahiye veya izoterm kabı (Modeline göre) doğrudan ateş veya elektrik ocak üzerinde kullanmayın.
 - Sıcaklığını muhafaza etmekte olan cihaza su doldurmayın.
 - Kahve makinesi çalışırken kapağı daima kapatın.
 - Tüm cihazlar sıkı bir kalite kontrolünden geçer. Rasgele olarak seçilen cihazlar üzerinde pratik kullanım denemeleri gerçekleştirilir; buna bağlı kullanım izleri bulunabilir.
 - Termos sürahiye (Modeline göre) ise hiçbir zaman bulaşık makinesinde yıkamayın ve mikrodalgaya fırına koymayın.
 - Kahve makinenizi cam sürahiye le çalıştırdıktan sonra, cam sürahiye kahve makinesinden çıkarmadan önce, ısınan levha üzerine asla eliniz ile dokunmayın. Çalışma sırasında, bu levhanın sıcaklığı artar ve yanmalara neden olabilir.
 - Sürahiye veya izoterm kabı (Modeline göre) kapakları olmadan kullanmayın.

İthalatçı Firma:

GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.

Dereboyu Cad. Meydan Sokak
No:1 BEYBİ GİZ PLAZA Kat:12
Maslak / İSTANBUL
0850 222 40 50
444 40 50

Üretici Firma:

GROUPE SEB INTERNATIONAL

Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex – FRANCE
Tel : 00 33 472 18 18 18
Fax: 00 33 472 18 16 15
www.groupeseb.com

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI

0850 222 40 50

444 40 50

KULLANIM ÖMRÜ: ÜTÜLER 10 YIL

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs omhyggeligt brugsanvisningen før første brug af apparatet: Hvis maskinen ikke bruges i overensstemmelse hermed, fralægger producenten sig ethvert ansvar.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte (gælder også børn), eller af personer, som ikke har erfaring med eller kendskab til det, undtagen hvis de forudgående har fået instruktioner i brugen af apparatet eller overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med manglende erfaring eller kendskab, eller hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte, hvis de overvåges og har fået instruktion i brugen af apparatet på forsvarlig måde, og er klar over den forbundne risiko. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og – vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Apparatet er beregnet til indendørs brug i hjemmet.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under overvågning eller har fået instruktion i brugen af apparatet på forsvarlig måde, og er klar over den forbundne risiko. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller mere og under opsyn af en voksen.
- Hvis el-ledningen eller stikket er beskadiget, må apparatet ikke benyttes. For at undgå enhver fare, skal delen ubetinget udskiftes af producenten, af dennes eftersalgsservice, af et autoriseret servicecenter eller personer med lignende kvalifikationer.
- Apparatet, el-ledningen og stikket må ikke nedsænkes i vand eller nogen form for væske.
- Maskinen er ikke beregnet til brug i følgende tilfælde, som ikke dækkes af garantien:
 - i tekøkkener reserveret personalet i butikker, kontorer og andre erhvervslokaler;
 - på gårde
 - af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesområder
 - i lokaler af typen bed and breakfast.
- Følg altid rengøringsanvisningerne ved rengøring af apparatet.

- Træk stikket ud.
- Rengør aldrig apparatet, mens det er varmt.
- Rengør apparatet med en klud eller en fugtig svamp.
- Læg aldrig apparatet ned i vand, og skyl det aldrig under rindende vand.

■ **ADVARSEL:** Der er risiko for at komme til skade, hvis apparatet anvendes forkert.

■ **ADVARSEL:** Lige efter brug må varmepladen ikke berøres på grund af eftervarmen.

■ **Kaffemaskinen må ikke stilles i et skab, når den er i brug.**

■ Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende normer og bestemmelser (Lavspændingsdirektivet, Elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer, der kommer i berøring med fødevarer, Miljø, osv.).

■ Før apparatet tilsluttes stikkontakten, skal du kontrollere, at apparatets strømforsynings-spænding svarer til spændingen på din elektriske installation, og at stikket har jordforbindelse.

Forkert tilslutning vil gøre garantien ugyldig.

■ Ethvert indgreb, bortset fra rengøring og løbende vedligeholdelse af kunden, bør udføres af et autoriseret servicecenter.

■ Lad ikke e-ledningen hænge ned inden for rækkevidde af børn.

■ Af hensyn til din sikkerhed, må du kun anvende tilbehør og reservedele fra producenten, som passer til apparatet.

■ Afbryd ikke apparatet fra stikkontakten ved at trække i ledningen.

■ Brug ikke kanden eller termokanden (Afhængigt af modellen) på en flamme eller på elektriske kogeplader.

■ Hæld ikke vand i apparatet, hvis det stadig er varmt.

■ Luk altid låget, når kaffemaskinen er i brug.

■ Alle apparater er underlagt streng kvalitetskontrol. Der udføres stikprøvekontrol af apparaterne, hvilket kan forklare eventuelle spor af brug.

■ Termokanden (Afhængigt af modellen) må til gengæld hverken vaskes i opvaskemaskine eller varmes i mikrobølgeovn.

■ Efter at have tændt for kaffemaskinen med glaskanden må du aldrig lægge hånden på varmepladen, når du fjerner glaskanden fra kaffemaskinen. Denne plade har en høj temperatur, når den er tændt, og kan forårsage forbrændinger.

■ Brug ikke glaskanden eller termokanden (Afhængigt af modellen) uden låget påsat.

RÅD OM SIKKERHET

- Les bruksanvisningen nøye før første gangs bruk av apparatet. En bruk som ikke er i samsvar med denne, fritar produsenten for ethvert ansvar.
- Dette apparatet er ikke beregnet for personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler kjennskap til eller erfaring med apparatet, med mindre de har fått opplæring i bruken av det eller er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er minst 8 år gamle og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller kjennskap til apparatet, hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av det og er kjent med risikoene og farene ved apparatet. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren må ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.
- Apparatet og strømledningen må holdes utenfor rekkevidde for barn yngre enn 8 år.
- Apparatet er utelukkende ment for bruk i hjemmet.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre. Men bare hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av det og er innforstått med farene ved apparatet. Rengjøring og alminnelig vedlikehold utført av brukeren skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under oppsyn av en voksen.
- Apparatet må ikke brukes hvis strømledningen eller støpselet er skadet. For å unngå fare er det nødvendig at produsenten, et godkjent servicesenter eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner skifter ut delene.
- Apparatet, strømledningen eller støpselet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Maskinen er ikke laget for bruk i følgende tilfeller (ikke dekket av garantien):
 - I kjøkkenkroker for ansatte i butikker, kontorer og andre profesjonelle miljøer
 - På gårder
 - Av gjester på hoteller, moteller og andre lignende steder
 - I hyttemiljøer.
- Følg alltid rengjøringsanvisningene ved rengjøring av apparatet:

- Koble apparatet fra strømmen.
- Ikke rengjør apparatet når det er varmt.
- Rengjør med en fuktig klut eller svamp.
- Apparatet må aldri dyppes ned i vann eller holdes under rennende vann.

- **ADVARSEL:** Risiko for skader på grunn av feil bruk av apparatet.
- **ADVARSEL:** Etter bruk må du ikke berøre varmeplaten som inneholder restvarme.
- **Kaffetrakteren må ikke stå i et skap mens den er i bruk.**

- For din egen sikkerhet, er dette apparatet i samsvar med gjeldende lover og regler (Lavspenningsdirektivet, Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer i kontakt med matvarer, Miljø, osv.).
- Kontroller at den elektriske spenningen i strømmettet svarer til apparatet og at stikkkontakten er jordet før du kobler til apparatet.

Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien.

- Alle inngrep bortsett fra alminnelig vedlikehold og rengjøring utført av kunden, skal gjøres av et godkjent servicesenter.
- Hold strømledningen utenfor barns rekkevidde,
- For din egen sikkerhet må ikke annet tilbehør eller reservedeler brukes med apparatet enn de som er tilpasset til det fra produsenten.
- Ikke trekk i strømledningen for å koble apparatet fra.
- Kannen eller termokannen (Avhengig av modell) må ikke brukes på en åpen flamme eller på stekeplater.
- Vann må ikke helles i apparatet mens det fremdeles er varmt.
- Alltid lukk lokket før du starter kaffetrakteren.
- Alle apparatene gjennomgår en streng kvalitetskontroll. Tilfeldige praktiske stikkprøver foretas; dette forklarer eventuelle rester etter bruk.
- Derimot må termokannen (Avhengig av modell) verken settes i mikrobølgeovn eller vaskes i oppvaskmaskin.
- Etter kaffemaskinen med glasskannen er startet, må hendene aldri plasseres på varmeplaten når du fjerner glasskannen fra kaffemaskinen. Under bruk er temperaturen på denne platen høy og kan forårsake brannskader.
- Kannen eller termokannen (Avhengig av modell) må ikke brukes uten lokk.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten första gången: användning som apparaten inte är avsedd för friskriver tillverkaren från allt ansvar.
- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar lämplig erfarenhet eller kunskap, om de inte står under uppsikt av eller har hjälp av en kompetent person som ansvarar för deras säkerhet, eller tidigare fått de instruktioner som krävs för att kunna använda apparaten.
- Barn bör hållas under uppsikt. De får inte leka med produkten.
- Den här apparaten får användas av barn över 8 år och av personer med bristande fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller utan erfarenheter eller kunskaper, om de övervakas eller om de fått tydliga instruktioner om apparaten och medföljande risker. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av apparaten får inte utföras av barn utan övervakning.
- Förvara apparat och tillhörande sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk inomhus.
- Den här apparaten får användas av barn över 8 år, förutsatt att de använder den tillsammans med en vuxen eller har fått instruktioner om hur den ska användas på ett säkert sätt, och förutsatt att de förstår riskerna med den. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får inte utföras av barn, annat än om de är över 8 år och gör det tillsammans med en vuxen.
- Använd inte apparaten om strömssladden eller stickkontakten har skadats. Den måste bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceverkstad, ett godkänt servicecenter eller en person med motsvarande kvalifikationer.
- Lägg aldrig apparaten, strömssladden eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor.
- Apparaten är inte anpassad för användning i följande fall, som inte heller täcks av garantin:
 - i personalpentryn i butiker, på kontor eller andra arbetsplatser,
 - på bondgårdar,
 - av hotell- eller motellgäster, eller andra miljöer av samma typ,
 - i miljöer av typen vandrarhem.

- Följ alltid rengöringsanvisningarna när du ska rengöra din apparat.
 - Dra ur kontakten.
 - Rengör inte apparaten när den är varm.
 - Använd en fuktig trasa eller svamp för att rengöra apparaten.
 - Sänk aldrig ned apparaten i vatten och ställ den aldrig under rinnande vatten.
 - **VARNING:** Det finns risk för skada vid felaktig användning av apparaten.
 - **VARNING:** Rör inte varmhållningsplattan efter användning eftersom den fortfarande kan vara varm.
 - **Kaffebryggaren får inte placeras i ett skåp vid användning.**
 - Av säkerhetsskäl följer apparaten tillämpliga normer och föreskrifter (direktiven för lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, material som kommer i kontakt med livsmedel, miljö m.m.).
 - Kontrollera att bryggarens spänning motsvarar vägguttagets samt att uttaget är jordat innan du sätter i kontakten.
- All felaktig typ av inkoppling innebär att garantin upphör att gälla.
- Allt underhåll, utöver rengöring och vanlig skötsel, måste utföras av ett godkänt servicecenter.
 - Låt inte barn handskas med strömsladden.
 - För din egen säkerhet bör du endast använda de tillbehör som är anpassade för den här apparaten.
 - Dra aldrig ur kontakten genom att dra i sladden.
 - Använd inte glaskannan eller termoskannan (Beroende på modell) tillsammans med öppen eld/gasflamma eller på elektriska spisplattor.
 - Häll inte i vatten i kaffebryggaren om den fortfarande är varm.
 - Stäng alltid locket när kaffebryggaren är i bruk.
 - Alla apparater genomgår en noggrann säkerhetskontroll. Tester utförs på slumpvis utvalda apparater, därför kan man ibland se spår av användning på en apparat.
 - Den isothermiska kannan (Beroende på modell) får däremot varken användas i mikrovågsugn eller diskas i diskmaskin.
 - Man får absolut inte lägga handen på värmeplattan när man tar av glaskannan från bryggaren efter bryggnig. När bryggaren är eller nyss har varit igång håller värmeplattan en så pass hög temperatur att den kan orsaka brännskador.
 - Använd inte glaskanna eller termoskanna (Beroende på modell) utan tillhörande lock.

TURVAOHJEET

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä: käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistimilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarpeeksi kokemusta tai tietoa laitteen käyttämiseksi, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole ohjannut ja neuvonut heitä laitteen käytössä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle sallittua puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Säilytä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitteesi on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön sisätiloissa.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset edellyttäen, että he ovat aikuisen valvonnassa tai he ovat saaneet ohjausta laitteen turvallisesta käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa tehdä käyttäjälle kuuluvaa laitteen puhdistusta tai huoltoa ilman aikuisen valvontaa.
- Jos laitteen virtajohto tai pistoke on vioittunut, älä käytä laitetta. Vaaratilanteiden välttämiseksi vain valmistaja, valmistajan huoltopalvelu tai samanlaisen pätevyyden omaava henkilö voi vaihtaa vioittuneen osan.
- Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi seuraavissa käyttötarkoituksissa eikä takuu ole voimassa näissä tapauksissa:
 - henkilökunnalle varatut keittiötilat liikkeissä, toimistoissa ja muissa ammattimaisissa työympäristöissä,
 - maatilat,
 - hotellien, motellien ja muiden majoitusympäristöjen asukkaiden käyttöön,
 - Bed&Breakfast-tyyliset majoitusympäristöt.
- Noudata aina pesuohjeita pestessäsi laitetta;
 - Katkaise sähkövirta.
 - Älä puhdista laitetta kuumana.
 - Puhdista liinalla tai kostealla sienellä.
 - Älä koskaan laita laitetta veteen tai juoksevan veden alle.

- **VAROITUS:** Laitteen virheellisestä käytöstä saattaa aiheutua loukkaantumisriskejä.
 - **VAROITUS:** Älä koske lämpölevyyn käytön jälkeen, sillä siihen jää jäännöslämpöä.
 - **Kun kahvinkeitintä käytetään, se ei saa olla kaapissa.**
 - Turvallisuussyistä laite on voimassa olevien normien ja säädösten mukainen (alijännitedirektiivi, elektromagneettinen yhteensopivuus, ruokien kanssa kosketuksissa olevat materiaalit, ympäristö...).
 - Ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon varmista, että kotisi sähköjännite vastaa laitteen jännitettä, ja että sähköjohto on maadoitettu.
- Kaikki liitäntävirheet kumoavat takuun.
- Kaikki huoltotoimenpiteet, lukuun ottamatta käyttäjän suorittamaa normaalia puhdistusta tai huoltoa, tulee antaa valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.
 - Älä anna virtajohdon roikkua lasten ulottuvilla.
 - Turvallisuussyistä älä käytä muita kuin laitteelle sopivia valmistajan lisätarvikkeita ja varaosia.
 - Älä kytke laitetta irti vetämällä johdosta.
 - Älä käytä lasi- tai termoskannua (Riippuu mallista) avotulen tai sähköhellan levyjen päällä.
 - Älä laita vettä kuumaan laitteeseen.
 - Muista aina sulkea kansi kun kahvinkeitin on käynnissä.
 - Kaikille laitteille suoritetaan tarkka laatutarkastus. Sattumanvaraisesti valituille laitteille tehdään käytännön testejä, minkä johdosta laitteissa saattaa näkyä käyttöjälkiä.
 - Termoskannua (Riippuu mallista) ei kuitenkaan saa laittaa mikroaaltouuniin eikä astianpesukoneeseen.
 - Kun olet käynnistänyt lasikannulla varustetun kahvinkeitimen, et saa koskaan laittaa kättä lämmittävälle levyille, kun otat lasikannun pois. Käytön aikana tämä levy on hyvin kuuma ja voi aiheuttaa palovammoja.
 - Älä käytä lasi- tai termoskannua (Riippuu mallista) ilman kantta.

– المزارع

– الاستعمالات من قبل عملاء الفنادق والنزلاء وأماكن الإقامة الأخرى.

– في غرف النوم وأماكن تناول الفطور.

■ اتبع دائماً التعليمات الواردة لتنظيف المنتج.

– افصل المنتج عن التيار الكهربائي.

– لا تنظف المنتج عندما يكون ساخناً.

– يُنظف المنتج بقطعة قماش رطبة أو بواسطة إسفنجة.

– لا تغمر المنتج بالماء ولا تضعه تحت المياه الجارية.

■ تحذير: خطورة التعرّض للإصابات إذا لم يُستخدم المنتج بطريقة صحيحة.

■ تحذير: بعد الاستعمال، لا تلمس لوحات التسخين، لأنها تبقى ساخنة لفترة.

■ لا يجوز وضع صانعة القهوة في خزانة عند الإستعمال.

■ يخضع هذا المنتج لجميع قوانين السلامة السارية المفعول، بما في ذلك قوانين التيار الكهربائي المنخفض، قوانين التوافقية

الكهرومغناطيسية، القوانين المتعلقة بالمواد التي لها صلة بالطعام والمواد الغذائية، وقوانين البيئة.

■ قبل توصيل المنتج إلى التيار الكهربائي، يُرجى التأكد بأن مصدر التوصيل مؤرّض (ذو توصيلة أرضية).

■ إن أي خطأ بالتوصيل الكهربائي يُسقط الضمانة عن المنتج.

■ يقتصر تدخلك بالمنتج على عملية التنظيف والصيانة الاعتيادية فقط، أما العمليات الأخرى من تصليح وخلافه، فلا يقوم بها سوى

مركز خدمة مُعتمد.

■ يُرجى إبقاء السلك الكهربائي التابع للمنتج بعيداً عن متناول الأطفال.

■ لا تحاول فصل المنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شد السلك الكهربائي التابع له.

■ لا تستعمل الإبريق أو الوعاء ذو العزل الحراري فوق لهب النار ولا في الأفران الكهربائية.

■ لا تضع الماء في المنتج إذا كان لا يزال ساخناً (حسب الموديل).

■ يُرجى الإبقاء على غطاء صانعة القهوة مُمقلاً أثناء التشغيل.

■ تخضع جميع منتجاتنا لإجراءات الرقابة الصارمة لضمان الجودة. وتُجرى التجارب والاختبارات لضمان الأداء العملي للأجهزة تجنّباً

لتعرضها للمخاطر، وهذا ما يُفسر وجود بعض آثار الاستعمال.

■ الوعاء المعزول حراريًا (حسب الموديل) غير قابل للتنظيف في جلاية الصحون، ولا يمكن استعماله في فرن الميكروويف.

■ بعد أن توقف صانعة القهوة عن التشغيل، لا تلمس لوحة التسخين أثناء رفع الإبريق منها. فإن لوحة التسخين تكون في العادة ساخنة

جداً أثناء التشغيل وقد تُسبب الحروق.

■ لا تستعمل الإبريق أو وعاء العزل الحراري دون الأغطية التابعة لها (حسب الموديل).

- يُرجى قراءة إرشادات الاستعمال بعناية قبل البدء باستعمال هذا المنتج للمرة الأولى: إن أي استعمال لا يخضع لهذه الإرشادات سوف يُعفي الشركة المُصنّعة من أية مسؤولية.
- لم يُصمم هذا المنتج للاستعمال بواسطة الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية وحسية وفكرية كافية، أو بنقص في الخبرة والمعرفة، ما لم تتم مراقبتهم أو تدريبهم وإعطائهم المعلومات الكافية لاستعمال هذا المنتج تحت إشراف شخص مسؤول حفاظاً على سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والتأكد بأنهم لا يلعبون بالمنتج.
- يُسمح باستعمال هذا المنتج للأطفال ممن هم فوق سن الثامنة من عمرهم، والأشخاص البالغون الذين يعانون من نقص في قواهم الجسدية والحسية والعقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة، مع الاستمرار في مراقبتهم، أو في حال توفرت لهم المعلومات والإرشادات اللازمة عن كيفية استعمال هذا المنتج، مُدركين الأخطار المحتملة الناتجة عن سوء الاستعمال. يجب أن يُمنع الأطفال عن اللعب بالمنتج. يجب أن يبقى الأطفال تحت الرقابة والإشراف عند القيام بأعمال الصيانة والتنظيف على المنتج.
- يُرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن مُتناول الأطفال ممن هم دون الثامنة.
- أُعدّ هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط، وفي داخل المنزل.
- يُمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة، شرط أن تتوفر لهم الرقابة وأن تتوفر لهم الإرشادات اللازمة لاستعمال المنتج بشكل آمن، وأن يُدركوا أيضاً المخاطر الكامنة من الاستعمال الخاطئ. يجب أن لا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة بالتنظيف والصيانة ما لم تتوفر لهم الرقابة بواسطة شخص بالغ.
- يُرجى التوقف عن استعمال المنتج إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفًا. تجنباً لحدوث أية أخطار محتملة.
- يُرجى استبدال السلك الكهربائي بواسطة الشركة المُصنّعة، أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع، أو بواسطة مركز خدمة مُعتمد، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة والخبرة للقيام بذلك.
- لم يُصمم هذا المنتج للاستعمال في الأماكن التالية، وبالتالي تسقط الضمانة عنه في حال استعماله في:-
- أماكن الطبخ المخصصة لطاقم الموظفين في المحلات والمكاتب، والأماكن المهنية الأخرى.

- توسط مشتریان هتل یا هتل، یا سایر مکان های مسکونی؛
- در تختخواب و اتاق هتل برای صبحانه و محیط های مشابه دیگر.
- همیشه دستورالعمل تمیز کردن برای نظافت دستگاه خود را دنبال کنید؛
- سیم برق دستگاه را بکشید.
- دستگاه را در حالی که داغ است تمیز نکنید.
- با یک پارچه مرطوب یا اسفنج تمیز کنید.
- از غوطه ور کردن دستگاه در آب یا قرار دادن آن در زیر آب جاري اکیداً خودداری کنید.
- هشدار: خطر بروز صدمه اگر شما از دستگاه به درستی استفاده نکنید.
- هشدار: پس از استفاده، صفحه حرارت را لمس نکنید، آن هنوز هم داغ است.
- قهوه ساز در هنگام استفاده نباید در کابینت قرار داده شود.
- این دستگاه مطابق با قوانین ایمنی مربوط از جمله دستورالعمل های ولتاژ پائین، مقررات مربوط به سازگاری الکترومغناطیسی و مواد در تماس با مواد غذایی و قوانین محیط زیست می باشد.
- قبل از وصل کردن دستگاه، بررسی کنید که ولتاژ منبع دستگاه با پریز زمینی هم خوانی دارد.
- هرگونه خطا در اتصال شرایط تضمین را لغو خواهد کرد.
- هرگونه تعمیر و نگهداری به غیر از تمیز کردن عادی و نگهداری بوسیله مشتری باید توسط مرکز خدمات مجاز انجام شود.
- سیم برق را خارج از دسترس کودکان ذخیره کنید.
- برای ایمنی شما، فقط از لوازم جانبی و قسمت های پدکی عرضه شده توسط تولیدکننده که مناسب دستگاه شما می باشد استفاده کنید.
- از قطع کردن پریز برق با کشیدن سیم برق خودداری کنید.
- از استفاده از کوزه یا دیگ حرارتی بر روی یک شعله یا مرکز حرارتی خودداری کنید (با توجه به مدل).
- از قرار دادن آب در دستگاه هنگامی که هنوز گرم است خودداری کنید.
- همیشه درب را وقتی قهوه ساز کار می کند ببندید.
- همه دستگاه ها در معرض کیفیت دقیق روش های کنترل قرار دارند. آزمون عملی روی دستگاه هایی اجرا می شود که در معرض خطر هستند، این کار هرگونه آثار احتمالی استفاده را توضیح می دهد.
- ظرف همدما (بسته به مدل) مقاوم در برابر ماشین ظرفشویی نیست، و نباید در مایکروویو استفاده شود).
- پس از تعویض قهوه ساز، از قرار دادن دست خود بر روی صفحه گرم شدن اکیداً خودداری کنید هنگامی که شما در حال برداشتن کوزه از قهوه ساز می باشید. در حالیکه دستگاه کار می کند، دمای این صفحه بسیار بالاست و می تواند باعث سوختگی شود.
- از استفاده از کوزه یا دیگ حرارتی بدون درب خودداری کنید (با توجه به مدل).

- دستور العمل استفاده از دستگاه برای اولین بار را با دقت بخوانید: هرگونه استفاده که با این دستور العمل مطابقت ندارد تولید کننده را از هرگونه تعهد معاف می سازد.
- این دستگاه برای استفاده افرادی (از جمله کودکان با ناتوانی جسمی، حسی یا روانی یا فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا دستور العمل استفاده از دستگاه از قبل توسط یک فرد مسئول ایمنی به آنها داده شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند که اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند.
- این دستگاه می تواند توسط کودکان بیش از ۸ سال و افرادی با کاهش قابلیت های فیزیکی، حسی یا روانی یا فاقد تجربه یا دانش استفاده شود، به شرط آنکه آنها به درستی تحت نظارت باشند یا دستور العمل چگونگی استفاده ایمنی از دستگاه به آنها داده شده باشد و خطرات احتمالی را درک کنند. کودکان نباید با نرم افزار بازی کنند. کودکان باید در هنگام تمیز کردن و انجام تعمیر و نگهداری دستگاه تحت نظارت باشند.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال نگه دارید.
- دستگاه شما فقط برای استفاده داخلی و در جای سرپوشیده طراحی شده است.
- این دستگاه ممکن است توسط کودکان حداقل 8 سال استفاده شود، تا زمانی که آنها تحت نظارت باشند و دستور العمل استفاده امن از دستگاه به آنها داده شده باشد و کاملاً از خطرات درگیر آگاه شده باشند. تمیز کردن و نگهداری توسط کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه آنها حداقل ۸ سال داشته و تحت نظارت بزرگسالان باشند.
- از استفاده از دستگاه در صورت آسیب سیم برق یا پریز خودداری کنید. برای اجتناب از خطر، باید توسط تولیدکننده، مرکز خدمات پس از فروش آنها، یک مرکز خدمات مجاز یا افراد واجد شرایط تعویض شود.
- از قرار دادن دستگاه، سیم برق یا پریز در آب یا سایر مایعات اکیداً خودداری کنید. دستگاه شما برای استفاده در موارد ذیل که تحت پوشش ضمانت نمی باشد، در نظر گرفته نشده است:
- در آشپزخانه برای استفاده کارکنان در مغازه ها، ادارات و سایر محیط های حرفه ای؛
- در مزارع؛

FR	p. 2
EN	p. 4
NL	p. 6
DE	p. 8
IT	p. 10
ES	p. 12
PT	p. 14
EL	p. 16
TR	p. 18
DA	p. 20
NO	p. 22
SV	p. 24
FI	p. 26
AR	p. 28
FA	p. 30